



RIGPA

Concluding Prayers

His Holiness the Fourteenth Dalai Lama's

90th birthday—morning practices

Phonetics - English

6 July 2025

Table of Contents

The Dedication of Merit.....	3
Dedication from ‘Samantabhadra’s Aspiration to Good Actions’	3
 The Melody of the Nectar of Immortality—A Prayer for the Long life prayer of His Holiness the Dalai Lama by Jamyang Khentse Chökyi Lodrö.....	5
Long life prayer for His Holiness the Dalai Lama.....	12
Prayer to Protect the Teachings.....	13
Long life prayer for Patrick Gaffney.....	14
Prayer for the Swift Rebirth of Sogyal Rinpoche.....	15
 The Prayer in Six Lines.....	17
Vajra Guru Mantra.....	17
Prayer for the Tradition of Guru Padmasambhava.....	18

The Dedication of Merit

sönam di yi tamché zikpa nyi

Through this merit, may all beings attain
the omniscient state of enlightenment,

tob né nyepé dra nam pamjé shing

And conquer the enemy of faults and delusion,

kyé ga na chi balong trukpa yi

May they all be liberated from this ocean of samsara

sipé tso lé drowa drolwar shok

And from its pounding waves of birth, old age,
sickness and death!

Dedication from ‘Samantabhadra’s Aspiration to Good Actions’

jampal pawö jitar khyenpa dang

Just as the bodhisattva Mañjuśrī attained omniscience

kuntuzangpö deyang deshyin té

And Samantabhadra too,

dedak kün gyi jesu dak lob ching

All these merits now I dedicate

gewa didak tamché rabtu ngo

To train and follow in their footsteps!

dü sum shekpé gyalwa tamché kyī

As all the victorious buddhas of past, present and future

ngowa gangla chok tu ngakpa dé

Praise dedication as supreme,

dak gi gewé tsawa di kün kyang

So now I too dedicate all these sources of merit of mine,

zangpo chö chir rabtu ngowar gyi

For all beings to perfect ‘Good Actions’.¹

1 These two famous verses come from Samantabhadra’s *Aspiration to Good Actions—the King of Aspiration Prayers*, the *Ārya Bhadracarya Praṇidhāna Rāja*, which is the final part of the *Gaṇḍavyūha Sūtra*, the last section of the *Avataṃsaka Sūtra*.

The Melody of the Nectar of Immortality— A Prayer for the Long Life of His Holiness the Fourteenth Dalai Lama, Supreme Victor and Omniscient One

by Jamyang Khyentse Chökyi Lodrö

om svasti

Om svasti!

gyalwa kün gyi tsé chen yeshé ku

The vast love and primordial wisdom of the buddhas

chik tu düpa gangri tar karwa

All are embodied in Lokeshvara, white like a dazzling snow mountain,

pak chok jikten wangchuk trulpé ku

Sublime and holy Lord of the World. You who are his emanation,

kham sum drowé lama gyal gyur chik

A guru for each and every being in the three realms: may you be victorious!

sipa sum na ngotsar da mépa

Wondrous and without equal in the three worlds,

udumwara tar pak tamché khyen

Omniscient and as unique as the udumbara flower,

dzam ling ten dro yong kyi tsuk nor ché

Great crown jewel for the teachings and all beings on earth:

gyal chok chak na pemo shyap ten söl

Supreme victorious one, Holder of the Lotus—I pray for your long life!

dö né ngön sangyé kyang tsöpé dü

Always and forever enlightened, yet in this age of conflict

dro nam chak gi yalgé nyer dzinpé

You gather living beings within your embrace,

tuk kyé damcha dorjé tabur ten

Your resolve and your commitment unshakeable like a vajra:

sa chüi wangchuk chenpo shyap ten söl

Great lord on the tenth bhumi—I pray for your long life!

chang chub lam gyi rimpé ngön tok kün

All the realizations of the stages of the path to enlightenment

sangwa sum dang yermé drépa lé

Are merged as one with your secret body, speech and mind,

khyen dang tséwé yönten sam mi khyap

Your qualities of knowledge and love inconceivable:

chang chok tubwang nyipar shyap ten söl

Second buddha of the north—I pray for your long life!

ché tsö tsom la chak tok mi nga shying

Of teaching, debate and composition, your mastery is unimpaired,

pobpé ter chen gyépo yong su drol

In you the eight great treasures of brilliance have opened wide,

soso yangdak rikpé chö tönpa

With ‘specific perfect understanding’, you teach the Dharma:

chok lé namgyal chenpor shyap ten söl

You who are victorious in every direction—I pray for your long life!

lobzang gyalwé tenpa rinpoché

Through your explanation, accomplishment and activity, you spread

shédруп lé kyi khorlō chok gyar pel

The enlightened Tsongkhapa's precious teaching in a hundred directions,

göl ngen dü kyi langpöi lépa gem

Annihilating the deluded arguments of malicious opponents,

jikmé mawé sengér shyap ten söl

Fearless Lion of Speech, Mañjushri—I pray for your long life!

nang sum gyü sum sang ngak lam gyi rim

On the secret mantra's gradual path of the triple vision and triple tantra,

wang shyi naljor zabmö drö shyi tim

As the four mandalas are absorbed through the profound yogas of the four empowerments,

ku shyi yeshé ngönsum nyé dzépa

You realize directly the wisdom of the four kayas:

khyab dak dorjé chang wang shyap ten söl

All-pervading lord vajradhara—I pray for your long life!

ngöpo kün gyi néluk chakgya ché

Mahamudra is the natural state of all things,

zap sal nyi su mépé lhen kyé kyi

Profound emptiness and clarity, indivisible:

yeshé nyimé si shyi mün selwa

With the sunlight of its innate wisdom you dispel the darkness of samsara and nirvana:

naljor wangchuk chenpor shyap ten söl

Great lord of yogins, Milarepa—I pray for your long life!

gyü dé gyamtsöi sangwa kün gyi dzö

From the treasury of all the mysteries in the ocean of tantras

mindrol khabab nam shyi gyün zangpo

You make the exquisite water of the four rivers that mature and liberate

kalzang dülché shying sar dren dzépa

Flow into the fields of fortunate disciples:

sangwa dzinpé dakpor shyap ten söl

Vajrapani, Lord of Secrets—I pray for your long life!

khordé chö kün tendrel rolpar shar

Everything in samsara and nirvana occurs as the play of interdependence,

shar yang dö né kyé mé rap shyiwa

Arising yet primordially unborn, a state of utter peace:

tröpa kün dral zabmo umé lam

Wise teacher of this profound Madhyamaka that is free from all conceptual elaboration,

tön khé lu yi wangpor shyap ten söl

‘Lord of Nagas’—Nagarjuna—I pray for your long life!

chi nang shyen sum yermé dü khorlo

Kulika Pundarika, skilled and perfect exponent of the
Kalachakra,

lekpar dom khé rikden pema kar

With its inseparable outer, inner and alternative cycles,

bhoté jong su gewé shé su tön

Has appeared in the land of Tibet in the form of a spiritual
friend:

dangpöi sangyé ngowor shyap ten söl

You who are in essence the original buddha, Kalachakra—I
pray for your long life!

khordé chö kün ösel tikléi long

All phenomena of samsara and nirvana are the expanse of the
sphere of luminosity—

dri gang mépa lhün gyi dzokpa ché

Unfluctuating, spontaneously Great Perfection:

charmé rangdrol drebüi gyal sa nyok

In self-liberation, beyond all action, you attain the kingdom of
fruition,

kunzang dömé gönpor shyap ten söl

Primordial lord Samantabhadra—I pray for your long life!

dor na tupten yong dzok shingta ché

Fearless, and without mixing or confusing them,

ma dré chak gi dren la nyengpa dral

You steer onwards the great chariot of all the Buddha's
teachings;

ten dang drowa kün gyi kyap chikpu

Sole refuge for the teachings and for all beings:

tendzin gyamtsöi wangpor shyap ten söl

Lord Tenzin Gyatso—I pray for your long life!

sipa sum gyi ché güi tsuk nor gyi

A hundred times with reverence and awe,

gang gi shyap pé trashi khorlo la

The jewelled heads of the mighty ones of the three worlds,

gü shing dar ché len gyar tüpa yi

Bow to the auspicious wheels of your lotus feet:

chö kyî gyalpo chenpor shyap ten söl

Great sovereign of Dharma—I pray for your long life!

lha min dü der tsar chö lha yi wang

As the lord of the gods, annihilating the demonic forces of the
asuras

tu top nüpé dorjé tsé gyawé

With the hundred-pointed vajra of power, energy and
strength,

ta ngen lok té drak ri jom dzépa

Destroying the rocky mountains of wrong and perverted
views,

jik dzé heruka pal shyap ten söl

Fearsome Shri Heruka—I pray for your long life!

sa dang lhünpo nyi da né kyî bar

As long as this earth, Mount Meru, sun and moon endure,

sang sum shyen du gyurwa mépa yi

May you remain secure, invincible, on your vajra throne

dru dzin pak chok gyépé shyal mé khang

In the celestial mansion of Potala, Avalokiteshvara's delight,

dorjéi tri la shyom dral ten shyuk söl

Your secret body, speech and mind forever changeless!

chimé lha chok sum gyi chinlap dang

Through the grace of the three supreme deities of Long Life,

lama yidam sangyé chang sem kyi

And the power of the truth of masters, yidams, buddhas and bodhisattvas,

denpé top kyi ji tar sölwé dön

May all that we have prayed for be blessed

gekmé drubpar chin gyi lap tu söl

and so accomplished without any obstacle!

Paying reverence with his body, his speech and his mind, the one who bears the name of the incarnation of Jamyang Khyentse, Jamyang Chökyi Lodrö from the realm of Dokham in the east, wrote this as he prayed with fervent devotion, at the Samdrup family house, to the south of the great temple of Rasa Trulnang (the Jokhang), in Lhasa in Central Tibet. He then offered this prayer to the great omniscient one himself. May it become a cause for his life to be secure for countless aeons! Sarwada kalyanam sushreyo bhavatu: All is perfectly complete!

Based on the translation made by the late Khenpo Migmar Tsering, Principal of Sakya College, and Dr. Peter Della Santina, to mark His Holiness the Dalai Lama's visit to Sakya College in November 1992.

© Rigpa Translations, 2000.

Long Life Prayer of His Holiness the Dalai Lama

gangri rawé korwé shyingkham su

In the heavenly realm of Tibet, surrounded
by a chain of snow mountains,

pen dang dewa malü jungwé né

The source of all happiness and help for beings

chenrezik wang *tenzin gyatso* yi

Is Tenzin Gyatso—Chenrezik in person—

shyabpé kal gyé bardu ten gyur chik

May his life be secure for hundreds of kalpas!

Prayer to Protect the Teachings

mönlam lokpé gyalwé tenpa la

May all those negative influences that harm the teaching of
the Victorious Ones through their perverted aspirations—

khuwé nakchok zukchen zukmé dé

Those with form and those without form—

samjor ngenpé jukpa malüpa

All those who work with malicious intentions,

chok sum denpé tsené chö gyur chik

Be annihilated through the truth of the Three Jewels!

This verse of prayer, spoken in a vision, invokes the power of truth of the Three Jewels, and is supreme as a means of naturally and effectively pacifying the thoughts and actions of those malevolent forces, both human and non-human, who seek to harm the Dharma teachings and Tibetan society. It is therefore of the utmost importance that it be recited sincerely each day after the dedication of merit in all non-sectarian monasteries and public assemblies, as well as in private.

Long Life Prayer for Patrick Gaffney (Yeshé Wangyal)

by Alak Zenkar Rinpoche

***pa* tayepé tsé dang *yeshe* kyi**

May the assembly of powerful and victorious
wish-fulfilling deities,

***chok jin yishyin wanggyal* lhatsok kyi**

Who grant the supreme gifts of boundless life and wisdom,

chimé tsé yi ngödrub malüpa

Bestow all the attainments of longevity and immortality,

trikchak gyün michepar tsal du sol

In a continuous and everlasting stream, we pray!

In response to the persistent requests of my kindly neighbour Nina-la, who asked me to write a prayer for the long life of the esteemed Patrick Gaffney (Yeshé Wangyal-la), this was composed by Thubten Nyima (Alak Zenkar Rinpoche). May Lord Amitāyus grant his blessings so that circumstances are favourable for this prayer of ours to be fulfilled.

Prayer for the Swift Rebirth of Sogyal Rinpoche

Composed by Orgyen Tobgyal Rinpoche

kyé ho, gyalwa sé dang chepé triné pa

Kye'o! You embody the enlightened action
of buddhas and bodhisattvas,

tsokyé pema karé yeshe zuk

You are the wisdom emanation of the Lotus-born
Guru Padmakara,

kyab chok khorlö gönpo rinpoche

Supreme refuge, precious lord of the mandala,

drinchen sönám gyaltzen deng dir gong

Sonam Gyaltzen, with all your kindness,
think of us right now!

khyö ni döma nyi né changchub kyang

Even though primordially enlightened,

dak sok drowé nang ngor mi yi zol

You appeared to beings like us in a human guise,

damchö char chen beb shyin shyukpa la

And during your life poured down a great rain of Dharma.

lobur ngayab palri podrang du

Sadness struck us when suddenly you left, for the palace on
the Copper Coloured Mountain of Glory in Chamara,

khandrö tsok pön dzé chir shek di kyo

To preside there over a vast throng of dakinis.

ön kyang pema karé trinlé gar

However, since the play of Guru Rinpoche's actions

mizé gyen gyi khorlor tak shar na

Unfolds endlessly as an inexhaustible wheel of adornment,

lar yang trulpé dögar nyur jön né

So be reborn once again, we pray, and swiftly!

rigdzin gongmé namtar jishyin du

And then, following the vidyadharas of the past,

khé tsün zangpö pal gyi jorpé chuk

With your wealth of learning, discipline and good heart,

dak sok duljé semchen malüpa

Lead all sentient beings to be trained—me and all others—

namdak changchub chenpor gö dzé sol

To the perfect purity of great enlightenment!

When the supreme incarnation Sonam Gyaltzen Rinpoche, the heart son of the protector and all-pervasive lord of the mandalas of the hundred families Pema Yeshe Dorje, passed away and continued on his mission to benefit other beings, a gathering for intensive group practice of The Quintessence of Vajrasattva's Wisdom Mind took place as a memorial ceremony in the temple of Shechen Tennyi Dargye Ling at the Vajrasana in the Land of Aryas. On that occasion, the main representatives of the Rigpa Dharma community worldwide presented me with a white scarf of excellent silk and a ring with a vajra design that had belonged to the supreme tulku. They made this request: "Please write a prayer for the swift birth of Sogyal Rinpoche's incarnation". In response to their plea, I dictated this prayer and offered it to them. May its meaning come true! Orgyen Tobgyal, October 17th 2019.

The Prayer in Six Vajra Lines

a revelation of Chokgyur Dechen Lingpa

dü sum sangye guru rinpoche ཨྌ

Embodiment of buddhas of past, present and future,
Guru Rinpoche;

ngödrub kün dak dewa chenpö shyab ཨྌ

Master of all siddhis, Guru of Great Bliss;

barché kün sel düdul drakpo tsal ཨྌ

Dispeller of all obstacles, Wrathful Subjugator of Māras;

solwa deb so jingyi lab tu sol ཨྌ

To you I pray: inspire me with your blessing,

chi nang sangwé barché shyiwa dang ཨྌ

So that outer, inner and secret obstacles are dispelled

sampa lhün gyi drubpar jingyi lob ཨྌ

And all my aspirations are spontaneously fulfilled.

Discovered by the great terma-revealer Chokgyur Dechen Lingpa, from the right-hand side of the Sengchen Namdrak rock on Mount Rinchen Tseka, 'The Pile of Jewels'. Because the blessing of this prayer, one intended for this present time, is so immense, it should be treasured by all as their daily practice.

The Vajra Guru Mantra

om ah hung benza guru pema siddhi hung ཨྌ

Prayer for the Tradition of Guru Padmasambhava

by Jñāna (Kyabjé Dudjom Rinpoche)

khen lob chö sum ringluk ché

May the living tradition of Guru Padmasambhava,
Bodhisattva Śāntarakṣita and the Dharma-king
Trisong Detsen,

dzamling sa sum khyabpar pel

Spread throughout the world in all directions!

dro gyü chok sum nangwa dang

May the Buddha, Dharma and Saṅgha
be present in the minds of all,

mindral dü sum gelek shok

Inseparably, at all times, bringing peace,
happiness and well-being!



RIGPA

www.rigpa.org

www.prajnaonline.org

*On account of the Dharma it contains, t
his booklet should be treated with respect.*

*If you should wish to dispose of it,
please burn it, rather than throw it away.*